

דילן דייאלנא - מופע מחווה חוצה יבשות לבוב דילן.

מחווה מוזיקלית וטקסטואלית ליוצר האגדי בוב דילן שנמצא בשיאו גם בגיל 82, ומי שאצלו השירים תמיד משתנים, ואין אף פעם גרסא סופית לשירים ולפיכך כל עיבוד מוזיקלי הוא הצעה המתאימה לזמן ולמקום. *דילן דייאלנא* מציע את שיריו של דילן בתרגומים לעברית, ובפרשנות המתאימה את צליל הרוק והפולק של דילן לניב של פולק עברי שהוא נקודת מפגש של עולם הפולק האמריקאי, הבלוז מהדלתא, הישראליות והעברית של הרי ירושלים, והמוזיקה הצפון אפריקאית.

המוזיקאי, השחקן הזמר והגיטריסט רועי פדידה יזם את המופע אחרי שהופיע עם שירי דילן במופע *רודף צללים*. הזמר-גיטריסט ערן רייס תרגם את השירים לעברית ונגן הסאז והקלרינט איתי בן נון, מייסד להקת אנדרלמוסיה, עיבד את השירים. להרכב מצטרפת נועה בן שושן מלהקת מארקש אקספרס. וכולם יציגו שירים של דילן בנושאי יצירה, אהבה, השראה ומקום.

רועי פדידה גיטרה חשמלית, מנדולינה, באנג'ו, מפוחיות, שירה | **ערן רייס** שירה, גיטרה אקוסטית | **איתי בן נון** סאז, קלרינט טורקי | **מיכאל מזרחי** באס | **אריאל סמית'** כלי הקשה | **נועה בן שושן** שירה.

רועי פדידה

מוזיקאי, שחקן ויוצר שחי בפרדס חנה. מתהלך ברחובות וחוקר את החיים כמעשה יצירה ואת היצירתיות כדרך חיים. הוביל את הלהקה "ז'עלוק", להקה שנוצרה כדי להחיות את שירת הנשים האבודה של החקתיה מהקהילה היהודית של מרוקו הספרדית, השתתף באנסמבל "אנדלושס" בו ניגן גיטרה מנדולינה ובאנג'ו במשך שנתיים בארץ ובמרוקו בפרטואר מוזיקת השעבי הצפון אפריקאית ופיוטים אנדלוסיים תחת ניהולו של אלעד לוי. ב-2022 נסע למרוקו ללמוד את מסורת הגנאוה אצל מעלם סידיק באיסוורה וכיום יוצר גנאוה בשילוב אלקטרוניקה כחלק מהצמד Gnaways. החל מ-2021 מופיע ברחבי הארץ עם מופע יחיד "רודף צללים" בעקבות יצירתו של בוב דילן.

בכובע אחר, משחק בהצגות ילדים ומופעים במרחב הציבורי תחת תיאטרון הכפכף ומוביל יחד עם שירניה פדידה ביטון את הלהקה "ווימבו סימבה" - מוזיקה אפריקאית בעברית לכל המשפחה - קבוצת תיאטרון עצמאית שהקים יחד עם רן אסולין.

איתי בן-נון

המוזיקאי הבינלאומי איתי בן-נון פעיל שנים בסצנת מוזיקת העולם הישראלית, הוציא חמישה אלבומים ו-EP, והופיע בהצלחה על במות רבות בארץ ובעולם. השתתף בהרכב "יוסף ואחד", ייסד והוביל את להקת "אנדרלמוסיה", מופיע כיום עם מופע הסולו "Digital Ethno", ועם טריו איתי בן נון - שלישיית נגנים מהטובים בתחומם שצברו מאות שעות נגינה משותפת ופתחו תקשורת מיוחדת ואינטימית. איתי שואב השראה מהמקום בו הוא נולד וחי - ירושלים, על המגוון התרבותי והמוסיקלי האדיר שבה. מוזיקה ערבית, טורקית, קלזמר, ואפריקאית וגם סגנונות מערביים כמו רוק, ג'אז ומוסיקה אלקטרונית. כל אלה ועוד מתמזגים ויוצרים צליל ישן-חדש: מסורת מודרנית.

נועה בן שושן

זמרת פרפורמריט ויוצרת בשלוש שפות – עברית, צרפתית ומרוקאית. נועה נולדה וגדלה בירושלים, להורים שעלו ממרוקו וספגה בילדותה את התרבות המרוקאית וכן את השפות צרפתית וערבית מרוקאית. היא משלבת ביצירתה ובקולה השפעות מוזיקליות אנדלוסיות, צרפתיות וים תיכוניות.

ערן רייס

פעיל ומוערך בסצנת הפולק הישראלי שנים רבות, מתרגם וכותב.

בסוף שנות ה-80 עוזר טכנאי בהקלטות "אהוד בנאי והפליטים", "נוער שוליים" ועוד... שנות ה-90 - גיטריסט בהרכב האינדי "אפור גשום", גיטריסט של איגי וקסמן בהופעות והקלטות, וכן מלחין שירים לאלבומה "בעדינות".

ב-2003 – מוציא אלבום של שירים מקוריים "דק". בעקבות הוצאת האלבום ערך מוזמן למופעי חימום על ידי אהוד בנאי, עמיר לב, יהלי סובול. בשנים האחרונות ערך מופיע, מקליט, מפיק מוזיקלית צעירים ובמקביל גם חבר לשני זמרים יוצרים אחרים – אלברט סופר ודני אמיר, להרכב משותף המבצע שירים מקוריים וגרסאות כיסוי אישיות. בימים אלה ערך עובד על אלבום חדש של חומר מקורי, מופיע עם מופעי הרצאה המוקדשים ליצרים חשובים בתרבות הישראלית, ושותף לפרויקטים מוזיקליים שונים.

חומרים להתרשמות:

הסנונית הראשונה לפרוייקט, ביצוע של רועי ושל ללה תמר עם אלעד לוי:

[Girl From The North Country \(BOB DYLAN - World music edition\) Roei Fadida FEAT. @LALA Tamar](#)

כל גרגר של חול (תרגום רועי פדידה)

[Every grain of sand - dylan in hebrew](#) כל גרגר של חול - דילן בעברית

(מקלט מהסופה - בביצוע רועי פדידה ואיתי בן נון (תרגום ערן רייס)

[Bob Dylan Shelter from the storm - Hebrew translation - תרגום לעברית](#) - בוב דילן מקלט מהסופה -

קישור לאלבום סולו של ערן - "דק"

"אם מתחשק לכם לגלות אלבום שהוא פנינה ישראלית חבויה, 'דק' של ערן רייס חוגג עשרים שנה, ולכבוד זה הוא הועלה לספוטיפיי. כולו גיטרה ושירה, ולטעמי הוא אחד מאלבומי הסינגר סונגרייטר היפים שנוצרו פה." **יהלי סובול**

https://open.spotify.com/album/3VtESDz4ZKniwShbEsSMuM?si=2UM3bOCYT_OXk4P_1WqAOw

קישור לאלבום אנדרלמוסיה של איתי בן-נון

<https://open.spotify.com/album/0hIGhwDMjXkpbQFPWWkAiJ>

